

**มาตรการที่มีอยู่และแผนงาน**  
**เกี่ยวกับการส่งเสริมความเท่าเทียมกันทางเชื้อชาติ**

**กระทรวงมหาดไทย**

บทบาทหลักประการหนึ่งของกระทรวงมหาดไทย (“HAD”) คือการส่งเสริมการสื่อสารระหว่างรัฐบาลและประชาชน ด้วยเหตุนี้ HAD จึงพยายามที่จะทำความเข้าใจและสะท้อนถึงความต้องการของชุมชนเพื่อช่วยรัฐบาลในการกำหนดนโยบายและประสานงานการทำงานของหน่วยงานต่างๆ ภายในเขต

HAD ให้ความสำคัญเป็นอย่างยิ่งในการทำให้บุคคลที่มีเชื้อชาติแตกต่างกันสามารถเข้าถึงข้อมูลของรัฐบาลและบริการที่กระทรวงต่างๆ จัดให้บริการ มีการใช้มาตรการส่งเสริมความเท่าเทียมกันทางเชื้อชาติและการเข้าถึงบริการชุมชนของเราอย่างเท่าเทียมกันสำหรับบุคคลที่มีเชื้อชาติแตกต่าง

**A. บริการสอบถามข้อมูลสาธารณะ**

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| บริการที่เกี่ยวข้อง       | <ul style="list-style-type: none"><li>• ประชาชนสามารถรับข้อมูลเกี่ยวกับบริการของรัฐบาลได้จากศูนย์สอบถามข้อมูลกระทรวงมหาดไทย (“ศูนย์สอบถามข้อมูล”) ที่สำนักงานประจำเขต 18 แห่งเพื่อให้แน่ใจว่าการบริการสอบถามข้อมูลสาธารณะสามารถเข้าถึงได้ง่ายโดยประชาชนโดยไม่คำนึงถึงภูมิหลังทางเชื้อชาติ จึงได้มีการดำเนินมาตรการเพื่อขจัดอุปสรรคด้านภาษาในการให้บริการ</li></ul> |
| มาตรการที่มีอยู่          | <ul style="list-style-type: none"><li>• แผ่นพับข้อมูลและเอกสารในภาษาของชนเชื้อชาติต่างๆจะจัดเตรียมและจัดแสดงไว้ให้เห็นอย่างเด่นชัดในศูนย์สอบถามข้อมูล</li><li>• จะจัดบริการล่ามให้ตามความจำเป็นและเหมาะสมเมื่อผู้ใช้บริการที่มีเชื้อชาติแตกต่างขอคำแนะนำทางกฎหมายฟรีภายใต้โครงการคำแนะนำทางกฎหมายฟรีที่บริหารจัดการโดยบริการทนายที่ปฏิบัติหน้าที่</li></ul>        |
| การประเมินการทำงานในอนาคต | <ul style="list-style-type: none"><li>• ข้อเสนอแนะในการปรับปรุงจากผู้ให้บริการที่มีเชื้อชาติแตกต่างกันจะถูกเก็บบันทึกไว้และนำมาพิจารณา</li><li>• ข้อติชมเกี่ยวกับประสิทธิภาพของการบริการล่ามจะถูกรวบรวมจากผู้ให้บริการที่มีเชื้อชาติแตกต่างกันเพื่อทำการทบทวนและปรับปรุง</li></ul>   |

## B. การบริหารการแจ้งรายละเอียด/การสาบานเพื่อการใช้งานส่วนตัว

- บริการที่เกี่ยวข้อง
- ประชาชนสามารถใช้บริการการบริหารการแจ้งรายละเอียด/การสาบาน (รวมถึงการยืนยันแทนการสาบาน) ได้ฟรีในภาษาใดภาษาหนึ่งในสองภาษาราชการของฮ่องกง (นั่นคือ ภาษาจีนและภาษาอังกฤษ) ที่มีอยู่ใน ศูนย์สอบถามข้อมูลของเราสำหรับการใช้งานส่วนตัว
- มาตรการที่มีอยู่
- หากผู้ใช้บริการที่มีเชื้อชาติแตกต่างไม่คุ้นเคยกับภาษาราชการ เจ้าหน้าที่ ศูนย์สอบถามข้อมูลจะจัดบริการล่ามให้กับเขา/เธอ
  - แผ่นพับข้อมูลเกี่ยวกับการแจ้งรายละเอียด/การสาบานในภาษาหลักของผู้ที่มีเชื้อชาติแตกต่างจะจัดเตรียมและจัดแสดงไว้ให้เห็นอย่างเด่นชัดใน ศูนย์สอบถามข้อมูล
- การประเมินการทำงาน  
ในอนาคต
- เจ้าหน้าที่ศูนย์สอบถามข้อมูลจะประเมินความคิดเห็นของผู้ใช้บริการที่มีเชื้อชาติแตกต่างโดยการสำรวจเพื่อให้เข้าใจถึงความต้องการของพวกเขา ได้ดีขึ้นและทำการปรับปรุงตามความจำเป็นและเหมาะสม

## C. บริการช่วยเหลือผู้รับผลประโยชน์ในอสังหาริมทรัพย์

- บริการที่เกี่ยวข้อง
- แผนกช่วยเหลือผู้รับผลประโยชน์ในอสังหาริมทรัพย์ (“EBSU”) ของ HAD ให้บริการช่วยเหลือสำหรับผู้รับผลประโยชน์ในอสังหาริมทรัพย์ของบุคคลที่เสียชีวิตในหรือหลังจากวันที่ 11 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 2006 ที่กำหนดไว้ใน มาตรา 60B, 60C, 60D, 60E, 60F, 60G และ 60K ของกฎหมายว่าด้วยการพิสูจน์พินัยกรรมและการบริหาร (ข้อที่ 10) ซึ่งส่วนใหญ่ประกอบไปด้วยการออก **หนังสือยืนยัน**สำหรับการบริหารอสังหาริมทรัพย์ ขนาดเล็กมูลค่าไม่เกิน \$50,000 ฮ่องกงดอลลาร์ และ **ใบรับรองความจำเป็นในการตรวจสอบตู้เงินของธนาคาร** เพื่อให้แน่ใจว่าบริการช่วยเหลือผู้รับผลประโยชน์ในอสังหาริมทรัพย์สามารถเข้าถึงได้ง่ายโดยประชาชนโดยไม่คำนึงถึงภูมิหลังทางเชื้อชาติ จึงได้มีการดำเนินมาตรการเพื่อขจัดอุปสรรคด้านภาษาในการให้บริการ
- มาตรการที่มีอยู่
- จะมีการจัดบริการล่ามให้สำหรับผู้ต้องการใช้บริการที่มีเชื้อชาติแตกต่างที่ไม่คุ้นเคยกับภาษาราชการ
- การประเมินการทำงาน
- ข้อเสนอแนะในการปรับปรุงจากผู้ใช้บริการที่มีเชื้อชาติแตกต่างจะถูกเก็บ

ในอนาคต	<p>บันทึกไว้และนำมาพิจารณา</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• เจ้าหน้าที่ EBSU จะประเมินความคิดเห็นของผู้ใช้บริการที่มีเชื้อชาติแตกต่างโดยการสำรวจเพื่อให้เข้าใจถึงความต้องการของพวกเขาได้ดีขึ้นและทำการปรับปรุงตามความจำเป็นและเหมาะสม</li> </ul>
มาตรการเพิ่มเติมที่จะนำมาใช้	<ul style="list-style-type: none"> <li>• แผนพับข้อมูลและเอกสารในภาษาหลักของผู้ที่มีเชื้อชาติแตกต่างจะทำการเผยแพร่ทางออนไลน์และจัดแสดงที่เคาน์เตอร์ให้บริการของ EBSU</li> </ul>

#### D. การฝึกอบรมพนักงาน

บริการที่เกี่ยวข้อง	<ul style="list-style-type: none"> <li>• เพื่อเพิ่มความตระหนักรู้ของเจ้าหน้าที่ HAD เกี่ยวกับความอ่อนไหวทางเชื้อชาติและความเข้าใจเกี่ยวกับกฎหมายว่าด้วยการเลือกปฏิบัติทางเชื้อชาติ</li> </ul>
มาตรการที่มีอยู่	<ul style="list-style-type: none"> <li>• HAD จะยังคงทำงานร่วมกับคณะกรรมการโอกาสที่เท่าเทียมกัน วิทยาลัยข้าราชการพลเรือน หรือองค์กรพัฒนาเอกชนที่เกี่ยวข้องเพื่อจัดการฝึกอบรมให้กับเจ้าหน้าที่ของ HAD</li> </ul>
การประเมินการทำงาน ในอนาคต	<ul style="list-style-type: none"> <li>• จะมีการรับฟังความคิดเห็นของเจ้าหน้าที่เพื่อปรับปรุงเนื้อหาของสื่อการฝึกอบรมให้สมบูรณ์ยิ่งขึ้น</li> </ul>

#### E. ติดต่อสอบถาม

การติดต่อสอบถามเกี่ยวกับมาตรการที่มีอยู่และแผนงานของ HAD เกี่ยวกับการส่งเสริมความเท่าเทียมทางเชื้อชาติสามารถทำได้โดยตรงที่ –

- บริการสอบถามข้อมูลสาธารณะและการบริหารการแจ้งรายละเอียด/การสาบานเพื่อการใช้งานส่วนตัว

ชื่อ: นางสาวเคธี เหลิง (Katie LEUNG)  
ตำแหน่ง: เจ้าหน้าที่บริหาร (บริการสอบถามข้อมูลสาธารณะ)  
หมายเลขโทรศัพท์: 2835 2500

หมายเลขแฟกซ์: 2834 3377  
อีเมล: hadgen@had.gov.hk  
ที่อยู่ทางไปรษณีย์: 29/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong

- บริการช่วยเหลือผู้รับผลประโยชน์ในอสังหาริมทรัพย์

ชื่อ: นางสาวเอลซี วาน (Elsie WAN)  
ตำแหน่ง: เจ้าหน้าที่เสมียนอาวุโส (ผู้รับผลประโยชน์ในอสังหาริมทรัพย์) 2  
หมายเลขโทรศัพท์: 2835 1535  
หมายเลขแฟกซ์: 2122 9497  
อีเมล: ebsu@had.gov.hk  
ที่อยู่ทางไปรษณีย์: 3/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong

**กระทรวงมหาดไทย**  
**พฤษภาคม ค.ศ. 2024**